

Professor María Fernández-Lamarque  
GLB SPA 472 (online)  
Fall 2014  
Office hours: Virtual Office  
Email: maria.lamarque@tamuc.edu



**Global Course SPA 472**  
**Literatura, Historia y Cultura de Latinoamérica (Siglos XX-XXI)**  
**Department of Literature and Languages**

Descripción del curso

Este es un curso diseñado para formar al estudiante sobre la literatura latinoamericana del siglo XX hasta hoy. Estudiaremos textos del modernismo, revolución mexicana, indigenismo, postmodernismo, vanguardismo incluyendo la poesía afro-hispanoamericana, el boom latinoamericano y su estética hasta la literatura escrita por mujeres. Este curso conectará la literatura latinoamericana con los diferentes episodios históricos mundiales poniendo énfasis en cómo estos afectaron a las letras del siglo XX y XXI. Habrá, además, dos colegas invitadas de Cuba y Ucrania para dar una charla sobre la revolución cubana y la revolución rusa y su influencia en la educación y/o literatura.

Objetivos

Este curso además de ofrecer al estudiante un recorrido por la literatura latinoamericana del siglo XX y XXI, reforzará también la habilidad escrita a un nivel avanzado por medio de discusiones, ensayos respuesta, presentaciones y ampliará el conocimiento global del estudiante en un mundo interconectado y diverso. Se adquirirá además las herramientas necesarias, para reconocer los diferentes estilos y representantes de cada época y conocerá el transcurso histórico, cultural y político desde el cual estas obras fueron gestadas.

**Student Learning Outcomes**

Students will demonstrate their knowledge of the history and aesthetics of critical texts related to Latin American Modern Literature by writing a well-organized, 600 to 800 word essay, in Spanish. The essay must be divided in clearly-defined sections that include an introduction with a clearly-stated thesis; a body which develops the thesis; and a conclusion that synthesizes and summarizes the information given throughout the essay. This outcome will be assessed by evaluation of the final drafts of the individual project.

Students will be able to demonstrate knowledge of the interconnectedness of global dynamics by showing their understanding on how literature in Latin America has been influenced by African, European and Asian heritage. This outcome will be assessed by evaluation of their final presentation.

Texto requerido:

Mujica, Bárbara. *Texto y vida. Introducción a la literatura hispanoamericana*.

Evaluación

Pruebas: 20%

Comentario de texto o Cuestionarios: 10%

Examen final: 20%

Participación en la discusión: 10%

Trabajo escrito: 20%

Presentación final: 20%

Descripción de la evaluación

Pruebas: Cada clase los alumnos serán evaluados sobre las lecturas asignadas.

Comentario de texto: No es un resumen de la obra. Consistirá en el desarrollo de **una idea** de uno de los textos asignados la semana que se requiera. Constará de una tesis: idea central, el desarrollo y conclusión. Ejemplo: (La imagen de la madre, la naturaleza, los colores, etc...)

Examen final: Será acumulativo y constará de identificaciones y preguntas de ensayo.

Participación en la discusión: Se tendrá que participar por lo menos 2 veces semanales contestando a la pregunta o tema de discusión propuesto.

Trabajo escrito: Elegir una época y un autor/a de cualquiera de los movimientos artísticos estudiados en clase y analizar una de sus obras. La obra debe de ser nueva, es decir que no la hayamos leído en clase. Mencionar el aspecto estético de la obra elegida. (10pág). Times New Roman. 12 p. Formato MLA.

Presentación final: Será sobre una investigación sobre la influencia del legado africano, asiático y europeo en la literatura latinoamericana. Duración: 10 minutos.

**Política de correo electrónico:** La comunicación con la profesora será vía correo electrónico o personalmente sacando una cita durante las horas de oficina en el campus de Rockwall. La profesora se comunicará con los estudiantes usando el correo electrónico asignado por la universidad. Los estudiantes son responsables de revisarlo con frecuencia para cualquier información que sea comunicada por esta vía. La comunicación por email debe contener: **Saludo**, contenido del mensaje (uso del lenguaje adecuado para dirigirse a un profesor con cortesía y respeto), firma de quien lo envía. Los mensajes que sean enviados sin estos mínimos requisitos no serán contestados. El mensaje debe ser breve. Para comunicaciones más extensas, podrán pedir una cita para hablar personalmente con la profesora.

Nota: Este programa de clases está sujeto a cambios debido a imponderables que puedan presentarse durante el semestre.

**Statements to students required by the University and the Department of Literatures and Languages**

**Information on the Spanish Program**

### **Tutoring:**

- **Your Professor:** We are your first resource and want to make your experience as positive as possible. Please talk to us if you are having any problems in the course and we will do our best to assist you.
- **Mach III:** If you are a 1<sup>st</sup> generation college student; or if you are in the federal category qualified as low-income; or if you have any type of disability, you may qualify for free tutoring at Mach III. Visit the Student Services Building, 3<sup>rd</sup> floor (303A), or call (903) 886-5150.

### **Advising:**

- **Advising:** To declare a major, second major, or minor in Spanish, or to get further information on our program, please make an appointment with Flavia Belpolitti, Hall of Languages..
- **Internship Requirements:** Students who are seeking to earn certification to teach Spanish need to know that the Department of Literature and Languages is responsible for permitting students to enter internship and to take the required state exams. Approval to take state certification examinations is based on admission to do an internship. Without departmental and College of Education approval to do an internship, students will not be permitted to take the certification exams in Spanish. The Spanish TExES/TOPT advisor is Dottie McIntyre.. Please speak with the advisor by or before your junior year in Spanish.
- **Placement Exam:** If you have taken *any* Spanish in the past, or if you speak Spanish, you should take the Spanish placement exam. It is free and offered every day in McDowell Administration Building, 315A. You may possibly place out of lower-division classes and receive up to 6 hours of credit! This exam is to help you finish your language requirement sooner, or get you into upper-level classes without repeating work you have already done in the past.
- **Study Abroad:** We encourage students to pursue an immersion experience in Spanish by participating in our study abroad programs. Anytime you receive credit for courses taken abroad, you must have them approved by the Spanish faculty and advisor **BEFORE** you leave. Please speak to your professor if you are interested in taking Spanish in Spain or Mexico. As a bilingual student, you can benefit enormously from a study-abroad experience. Financial aid will apply to most destinations and the Office of International Studies offers travel stipends for almost all interested students to travel to a variety of countries.
- **Retention statement for 1<sup>st</sup> Year Students:** Grades for students in freshmen level classes will be reported to the Registrar's Office at the end of the fifth week of class during the fall and spring semesters. The Registrar's Office will report grades to students, Advising Services, Academic Departments (faculty advisors) and mentors. This procedure will allow students to be knowledgeable about their academic progress early in the semester. The university, through Advising Services, faculty advisors and mentors, will take steps to assist students who may be experiencing difficulty to focus on improvement and course completion. Early intervention for freshman students is designed to communicate to students the University's interest in their success and willingness to participate fully to help students accomplish their objectives.
- **Behavior:** All students enrolled at the University shall follow the tenets of common decency and acceptable behavior conducive to a positive learning environment.
- **Americans with Disabilities Act Statement:** Students requesting accommodations for disabilities must go through the Academic Support Committee. For more information, please contact the Director of Disability Resources & Services, Halladay Student Services Building, Room 303D, (903) 886-5835.

## STATEMENT OF PLAGIARISM AND ACADEMIC CHEATING

### *Preface*

The Department of Literature and Languages is committed to excellence in higher education and to helping you succeed in departmental courses and in your careers. To this end, faculty members post regular office hours and encourage you to visit during those times or at other times by appointment. Faculty members also encourage you to use various tutorial services on campus, such as those of the Communication Skills Center, for special help in meeting class requirements. Grades are assigned, however, on the basis of performance, not simply on the basis of effort.

### *Plagiarism and Academic Cheating*

Plagiarism and academic cheating will not be tolerated in the Department of Literature and Languages. Plagiarism is the unacknowledged use of work that is not original or work in which unauthorized assistance has been given by another person.<sup>1</sup> Academic cheating is any dishonest practice by students in meeting the academic requirement of courses.

The Literature and Languages faculty want to heighten your awareness of the more common forms of plagiarism. The following categories of plagiarism, often committed unintentionally by students, represent selected forms of unacknowledged borrowing.

- a. Padded Bibliographies. A bibliography is padded if it includes entries which are not cited in the paper and which are not otherwise identified as "Works Consulted."
- b. Improper Use of Indirect Sources. If you want to quote information that someone else has quoted, you must show that you found the material cited in a source other than the original.
- c. Inaccurate Paraphrasing. *Paraphrasing* is expressing someone else's ideas in other words. Some of the key words of the original may appear in the paraphrase; but if exact phrases or sentences are used from the original, then paraphrasing has stopped and quoting has begun.
- d. Improperly Documented Précis and Synopsis. A *précis* is a concise summary of main points; a *synopsis* is a condensed statement or outline of the considered material. Both are shorter than a paraphrase. Both use the student's own words. Like paraphrasing, both require documentation.
- e. Omitted Quotation Marks. Verbatim materials (that is, paragraphs, sentences, phrases, key words) require proper notation in addition to identification of the source.

Accurate methods of documentation and quoting indicate more than writing skill; they indicate the honesty and fidelity with which students have treated primary and secondary sources. Texas A&M University-Commerce describes the possible consequences of plagiarism in university policy and in the guidebook for students.

**Confirmed cases of plagiarism or of academic cheating discovered by instructors and reported to the head of this department will result in a grade of F for the course; referral to the disciplinary committee and/or to the Dean of Student Life will be at the discretion of the instructor.** Plagiarism is a serious offense, as serious as cheating on an examination. If you have any doubts about what constitutes plagiarism, you should consult your instructor, who is willing to answer questions about proper acknowledgment of borrowed material and documentation. Penalties for students guilty of academic dishonesty include disciplinary probation, suspension, and expulsion. (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 5.b[1,2,3])

Behavior: All students enrolled at the University shall follow the tenets of common decency and acceptable behavior conducive to a positive learning environment.

---

<sup>1</sup> Discovery of popular historian Stephen Ambrose's plagiarism sparked numerous essays which suggest that plagiarism is still not acceptable. See, for example, Richard A. Posner, "On Plagiarism," *Atlantic Monthly*, April 2002, 23; and Roger Rosenblatt, "When the Hero Takes a Fall," *Time*, 21 January 2002, 130.

Americans with Disabilities Act Statement: Students requesting accommodations for disabilities must go through the Academic Support Committee. For more information, please contact the Director of Disability Resources & Services, Halladay Student Services Building, Room 303D, (903) 886-5835.

**Plagiarism:** *Plagiarism* is borrowing the work of others and not giving credit where credit is due. It is unethical and reflects very poorly on a person's character. In short, resist the temptation. And please read carefully the handout on plagiarism to learn how to avoid accidentally committing plagiarism. Instructors in the Department of Literature and Languages do not tolerate plagiarism and other forms of academic dishonesty. Instructors uphold and support the highest academic standards, and students are expected to do likewise. Penalties for students guilty of academic dishonesty include disciplinary probation, suspension, and expulsion. (Texas A&M University-Commerce Code of Student Conduct 5.b[1,2,3])

### Calendario de Actividades

Semana 1 (08/25-08/29) Siglo XX (335-355)

Semana II (09/01-09/05) Naturaleza y muerte: Los cuentos de Quiroga (367-380)

Semana III (09/08-09/12) Yawar Fiesta (381-405)

Semana IV (09/15-09/19) Poesía Gabriela Mistral (406-416)

Semana V (09/22-09-26) Poesía Palés Matos (417-426)

Semana VI (09/29-10/10) Poesía Neruda ( 426-435) and Russian Poetry and Prose Invited Lecturer: Mrs. Irina Rodríguez , Senior Lecturer of Spanish, Italian, French, Portuguese, and Russian, University of Dallas.

Semana VII (10/13-10/17) Octavio Paz ( 435-445)

Semana VIII (10/20-10/24) La nueva narrativa ( 445-463)

Semana IX (10/27-10/31) Los mundos míticos y reales de Asturias (463-472)

Semana X (11/03-11/07) El teatro contemporáneo (473-488)

Semana XI (11/10-11/14) El Boom (489-521)

Semana XII (11/17-11/21) Vargas Llosa (522-576)

Semana XII (11/24-11/26) El momento actual (576-607)

Semana XIV (12/01-12/05) Nancy Morrejón (607-628)

Semana XV (12/08-12/12) Presentaciones finales/Examen final y entrega de trabajo final

